



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 04 ATEX 1069

- (4) Gerät: PE-Durchführung Typ 8195/-...
- (5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 04-14143 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50019:2000

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 10. September 2004


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



(13) **A n l a g e**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1069**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die PE-Durchführung Typ 8195/-... bestehend aus einem Durchführungsbolzen aus Messing und einem Stopfen aus PA6, wird in Gehäusewände von elektrischen Betriebsmitteln der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" eingebaut und dient zum Anschluss von PE- bzw. Erdungs-Leitungen.

Technische Daten

Einbau in Gehäuse mit Wandstärken

Gewindebohrung ≥ 3 mm

Durchgangsbohrung 1 mm bis 7 mm

Bemessungsanschlussquerschnitt $1,5 \text{ mm}^2$ bis 4 mm^2

Geeignet für Betriebsmittel der Gruppe II

mit dem Grad der mechanischen Gefahr hoch

Temperaturbereich an der Einbaustelle -55 °C bis $+80 \text{ °C}$,
je nach verwendeter Dichtung

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz mind. IP 54 nach EN 60529

(16) Prüfbericht PTB Ex 04-14143

(17) Besondere Bedingungen

Keine

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Die Schutzart - mindestens IP 54 nach EN 60529:1991 - wird nur durch Beachtung der Hinweise des Herstellers und den sachgerechten Einbau in das Gehäuse, den Gehäusedeckel bzw. in das elektrische Betriebsmittel gewährleistet.

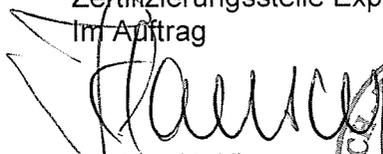
Beim Einbau in das elektrische Betriebsmittel ist darauf zu achten, dass die Temperaturen an der Einbaustelle innerhalb des Einsatztemperaturbereiches liegen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag




Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor

Braunschweig, 10. September 2004

1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1069

Gerät: PE-Durchführung Typ 8195/-..

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.)

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die PE-Durchführung Typ 8195/-.. kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 66

Technische Daten

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz IP 66 nach EN 60529

Angewandte Norm

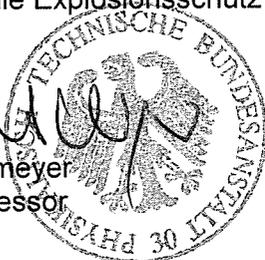
EN 50281-1-1:1998

Prüfbericht: PTB Ex 05-15194

Braunschweig, 30. Juni 2005

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1069

Gerät: PE-Durchführung Typ 8195/*-***
Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II
 II 2 D IP66
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die PE-Durchführung Typ 8195/*-*** wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die Umgebungstemperatur wird erweitert auf:
-60 °C bis +80 °C für Dichtung aus (D0097) und
-40 °C bis +80 °C für Dichtung aus (D0098).
- 2) Neues Material (D0014) für den Stopfen.
- 3) Die PE-Durchführung Typ 8195/*-*** wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2009 neu geprüft.

Dadurch ändert sich die Kennzeichnung in:

 II 2 G Ex e IIC Gb  II 2 D Ex tb IIIC Db

Typschlüssel:

8195	/	*	-	*	*
a	/	b	c	d	e

- a) Typ
- b) Dichtungsmaterial
4= (D0097)
5= (D0098)
- d) Anschlussgewinde
M= Metrisches Anschlussgewinde
- e) Nennwert des Anschlussgewindes
20 = M20x1,5

Technische Daten:

Bemessungsisolationsspannung: 400 Volt
Bemessungsanschlussquerschnitt: 2 x 1,5 mm² und 2 x 4 mm² (ein- und mehrdrähtig)

Umgebungstemperatur: -60 °C bis +80 °C für Dichtung aus D0097
-40 °C bis +80 °C für Dichtung aus D0098

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: IP 66

Besondere Bedingungen

Keine

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Die PE-Durchführung wird von der Außenseite oder Innenseite eines Gehäuses der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" oder Schutz durch Gehäuse "tb" eingeschraubt und muss gegen Verdrehen oder Selbstlockerung z. B. durch Verkleben gesichert werden. Das Drehmoment ist einzuhalten.

Die Schutzart wird nur durch Beachtung der Hinweise des Herstellers und den sachgerechten Einbau in das Gehäuse, den Gehäusedeckel bzw. in das elektrische Betriebsmittel gewährleistet.

Beim Einbau in die elektrischen Betriebsmittel ist darauf zu achten, dass die Temperaturen der Einbaustelle innerhalb des Umgebungstemperaturbereiches liegen.

Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009

Prüfbericht: PTB Ex 13-12039

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Im Auftrag

Braunschweig, 11. November 2014


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor





(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 04 ATEX 1069

(4) Equipment: PE bushing, type 8195/-...

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 04-14143.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50019:2000

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

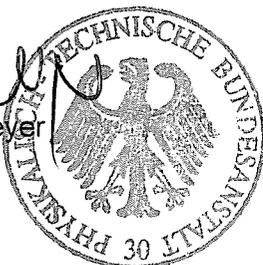
II 2 G EEx e II

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, September 10, 2004

By order:

Dr. Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1069**

(15) Description of equipment

The PE bushing, type 8195/-..., consists of a bushing conductor stud made from brass and a plug made from PA6. It is mounted in the wall of enclosures of electric equipment designed to Increased Safety "e" type of protection and is used for the connection of PE or earth conductors.

Technical data

Installation in enclosures with wall thicknesses

Threaded hole ≥ 3 mm

Through-hole 1 mm to 7 mm

Nominal conductor size 1.5 mm^2 to 4 mm^2

Suited for group II equipment

with the mechanical risk level high

Local temperature range $-55 \text{ }^\circ\text{C}$ to $+80 \text{ }^\circ\text{C}$,
subject to seal used

Protection against contact, foreign bodies and water IP 54 in compliance with EN 60529
as a minimum

(16) Test report PTB Ex 04-14143

(17) Special conditions for safe use

None;

Notes for manufacturing and operation

The degree of protection - IP 54 in compliance with EN 60529:1991 as a minimum – will be safeguarded only if due consideration is given to the manufacturer's specifications, and if the bushing is properly fitted into the enclosure, the enclosure cover / the electric equipment.

When installed in the electric equipment, due care shall be taken that the temperatures at the point of installation remain within the local operating temperature range.

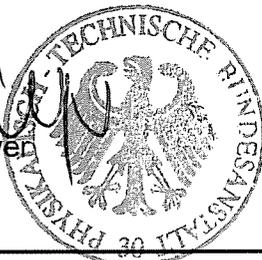
(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the aforementioned Standards.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, September 10, 2004

sheet 2/2

1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1069

(Translation)

Equipment: PE bushing, type 8195/-..

Marking:  II 2 G EEx e II

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The PE bushing, type 8195/-.., may also be employed in areas in which a potentially explosive atmosphere as a mixture of dust and air can occasionally form.

The marking is, therefore, changed to read:

 II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 66

Technical data

Protection against contact, entry of solids and water IP 66 according to EN 60529

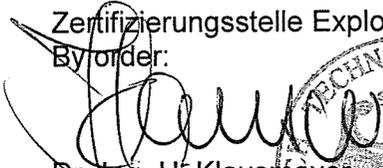
Applied standard

EN 50281-1-1:1998

Test report: PTB Ex 05-15194

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:


Dr. Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



Braunschweig, June 30, 2005

Sheet 1/1

2nd SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1069

(Translation)

Equipment: PE bushing, type 8195/*-***

Marking:  II 2 G EEx e II
 II 2 D IP66

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The PE bushing, type 8195/*-***, is modified in the following respects:

- 1) The ambient temperature is extended to:
 -60 °C to +80 °C for gaskets made from D0097, and
 -40 °C to +80 °C for gaskets made from D0098.
- 2) New material (D0014) for the plug.
- 3) The PE bushing, type 8195/*-***, has been re-examined on the basis of standards EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 and EN 60079-31:2009.

The marking therefore changes to:

 II 2 G Ex e IIC Gb

 II 2 D Ex tb IIC Db

Type code

8195	/	*	-	*	*
a	/	b	c	d	e

- a) Type
- b) Sealing material
4= (D0097)
5= (D0098)
- d) Connecting thread
M= metric connecting thread
- e) Nominal size of connecting thread
20 = M 20x1.5

Technical data

Rated insulation voltage:	400 Volt
Rated conductor size:	2 x 1.5 mm ² and 2 x 4 mm ² (single- and multi-wire)
Ambient temperature:	-60 °C to +80 °C for gasket made from D0097 -40 °C to +80 °C for gasket made from D0098
Protection against solid foreign objects, water and contact:	IP 66

Special conditions for safe use

No conditions

Notes for manufacturing and operation

The PE bushing is screwed from the outside or the inside into an enclosure of Increased Safety "e" or Protection by Enclosure "tb" type of protection and must be secured to prevent rotation or accidental loosening, e.g. by providing a glued connection. The torque must be complied with.

The specified protection can be ensured only, if the information and instructions provided by the manufacturer are followed and the items are properly installed in the enclosure, the enclosure cover and/or the electrical equipment.

When installing the bushings in the electrical equipment, measures must be taken to ensure that the temperatures at the place of installation remain within the range of ambient temperatures.

Braunschweig und Berlin

2nd SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1069

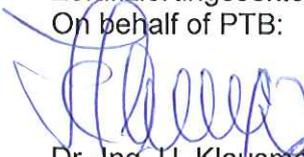
Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009

Test report: PTB Ex 13-12039

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, November 11, 2014


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor

